



وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ



Le parti d'Allah est celui de ceux qui réussissent

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Hadid

الْحَدِيدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

1. Tout ce qui est dans les cieux et la terre glorifie Allah.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Et c'est Lui le Puissant, le Sage.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ تَحْيِيهِ وَيُمِيتُهُ

2. A Lui appartient la souveraineté des cieux et de la terre.

Il fait vivre et il fait mourir,

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

et Il est Omnipotent.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ﴿٣﴾

3. C'est Lui le Premier et le Dernier, l'Apparent et le Caché

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٤﴾

et Il est Omniscient.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ﴿٥﴾

4. C'est Lui qui a créé les cieux et la terre en six jours puis Il S'est établi sur le Trône;

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ﴿٦﴾

Il sait ce qui pénètre dans la terre et ce qui en sort, et ce qui descend du ciel et ce qui y monte,

وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧﴾

et Il est avec vous où que vous soyez.

Et Allah observe parfaitement ce que vous faites.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٨﴾

5. A Lui appartient la souveraineté des cieux et de la terre.

Et à Allah tout est ramené.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ﴿٩﴾

6. Il fait pénétrer la nuit dans le jour et fait pénétrer le jour dans la nuit,

وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

et Il sait parfaitement le contenu des poitrines.

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ

7. Croyez en Allah et en Son Messager, et dépensez de ce dont Il vous a donné la lieutenance.

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

Ceux d'entre vous croient et dépensent [pour la cause d'Allah] auront une grande récompense.

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

8. Et qu'avez-vous à ne pas croire en Allah,

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

alors que le Messager vous appelle à croire en votre Seigneur? Et [Allah] a déjà pris [acte] de votre engagement si vous êtes [sincères] dans votre foi.

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ؕ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ﴿٩﴾

9. C'est Lui qui fait descendre sur Son serviteur des versets claires, afin qu'il vous fasse sortir des ténèbres à la lumière;

وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

et assurément Allah est Compatissant envers vous, et Très Miséricordieux.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴿١٠﴾

10. Et qu'avez-vous à ne pas dépenser dans le chemin d'Allah, alors que c'est à Allah que revient l'héritage des cieux et de la terre?

لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتَلَ ۚ

On ne peut comparer cependant celui d'entre vous qui a donné ses biens et combattu avant la conquête...

أُولَئِكَ أَكْبَرُ مِنْ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَاتَلُوا ۚ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۚ

ces derniers sont plus hauts en hiérarchie que ceux qui ont dépensé et ont combattu après. Or, à chacun, Allah a promis la plus belle récompense,

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

et Allah est Grand-Connaisseur de ce que vous faites.

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ وَأَهْرَاجُهُ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

11. Quiconque fait à Allah un prêt sincère,

Allah le Lui multiplie, et il aura une généreuse récompense.

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ

12. Le jour où tu verras les croyants et les croyantes, leur lumière courant devant eux et à leur droite;

بُشْرَانِكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ

(on leur dira): "Voici une bonne nouvelle pour vous aujourd'hui: des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux pour y demeurer éternellement".

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

Tel est l'énorme succès.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ

13. Le jour où les hypocrites, hommes et femmes, diront à ceux qui croient:

"Attendez que nous empruntions [un peu]: de votre lumières".

قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا

Il sera dit:

"Revenez en arrière, et cherchez de la lumière".

﴿١٣﴾ فَضْرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُدًى بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ

C'est alors qu'on éleva entre eux une muraille ayant une porte

dont l'intérieur contient la miséricorde, et dont la face apparente a devant elle le châtiment [l'Enfer]

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ

14. "N'étions-nous pas avec vous?" leur crieront-ils.

قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ

"Oui, répondront [les autres] mais vous vous êtes laissés tenter, vous avez comploté (contre les croyants) et vous avez douté et de vains espoirs vous ont trompés,

حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

jusqu'à ce que vînt l'ordre d'Allah. Et le séducteur [Le diable]: vous a trompés au sujet d'Allah.

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

15. Aujourd'hui donc, on n'acceptera de rançon ni de vous ni de ceux qui ont mécru.

﴿١٥﴾ مَا أَوْلَكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَانِكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

Votre asile est le Feu: c'est lui qui est votre compagnon inséparable. Et quelle mauvaise destination!

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ

16. Le moment n'est-il pas venu pour ceux qui ont cru, que leurs coeurs s'humilient à l'évocation d'Allah et devant ce qui est descendu de la vérité [le Coran]?

وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ

Et de ne point être pareils à ceux qui ont reçu le Livre avant eux. Ceux-ci trouvèrent le temps assez long et leurs coeurs s'endurcirent,

وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾

et beaucoup d'entre eux sont pervers.

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُمْحِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

17. Sachez qu'Allah redonne la vie à la terre une fois morte.

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

Certes, Nous vous avons exposé les preuves clairement afin que vous raisonnez.

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

18. Ceux et celles qui font la charité et qui ont fait à Allah un prêt sincère,

يُضَعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

cela leur sera multiplié et ils auront une généreuse récompense.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ

19. Ceux qui ont cru en Allah et en Ses messagers ceux-là sont les grands véridiques

وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ

et les témoins auprès d'Allah. Ils auront leur récompense et leur lumière,

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١﴾

tandis que ceux qui ont mécru et traité de mensonges Nos signes, ceux-là seront les gens de la Fournaise.

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهُوَ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ

20. Sachez que la vie présente n'est que jeu, amusement, vaine parure, une course à l'orgueil entre vous

وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ

et une rivalité dans l'acquisition des richesses et des enfants.

كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ

Elle est en cela pareille à une pluie: la végétation qui en vient émerveille les cultivateurs,

فَتَرْتُهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا

puis elle se fane et tu la vois donc jaunie; ensuite elle devient des débris.

وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ

Et dans l'au-delà, il y a un dur châtement, et aussi pardon et agrément d'Allah.

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٢﴾

Et la vie présente n'est que jouissance trompeuse.

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

21. Hâtez-vous vers un pardon de votre Seigneur ainsi qu'un Paradis aussi large que le ciel et la terre,

أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

pour ceux qui ont cru en Allah et en Ses Messagers.

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

Telle est la grâce d'Allah qu'Il donne à qui Il veut. Et Allah est le Détenteur de l'énorme grâce.

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا

22. Nul malheur n'atteint la terre ni vos personnes, qui ne soit enregistré dans un Livre avant que Nous ne l'ayons créé;

إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

et cela est certes facile à Allah,

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا ءَاتَكُمْ

23. afin que vous ne vous tourmentiez pas au sujet de ce qui vous a échappé, ni n'exultiez pour ce qu'Il vous a donné.

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

Et Allah n'aime point tout présomptueux plein de gloriole.

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

24. Ceux qui sont avares et ordonnent aux gens l'avarice. et quiconque se détourne...

Allah Se suffit alors à Lui-même et Il est Digne de louange.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ^ط

25. Nous avons effectivement envoyé Nos Messagers avec des preuves évidentes, et fait descendre avec eux le Livre et la balance, afin que les gens établissent la justice.

وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ

Et Nous avons fait descendre le fer, dans lequel il y a une force redoutable, aussi bien que des utilités pour les gens,

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ^ج

et pour qu'Allah reconnaisse qui, dans l'Invisible, défendra Sa cause et celle de Ses Messagers.

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ^ح

Certes, Allah est Fort et Puissant.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ^ط

26. Nous avons effectivement envoyé Noé et Abraham et accordé à leur descendance la prophétie et le Livre.

فَمِنْهُمْ مُّهْتَدٍ^ط وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ^ح

Certains d'entre eux furent bien-guidés, tandis que beaucoup d'entre eux furent pervers.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ

27. Ensuite, sur leurs traces, Nous avons fait suivre Nos [autres] messagers, et Nous les avons fait suivre de Jésus fils de Marie et lui avons apporté l'Évangile,

وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً

et mis dans les cœurs de ceux qui le suivirent douceur et mansuétude.

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ

Le monachisme qu'ils inventèrent, Nous ne le leur avons nullement prescrit. [Ils devaient] seulement rechercher l'agrément d'Allah.

فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا

Mais ils ne l'observèrent pas (ce monachisme) comme il se devait.

فَقَاتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِيقُونَ

Nous avons donné leur récompense à ceux d'entre eux qui crurent. Mais beaucoup d'entre eux furent des pervers.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ

28. O Vous qui avez cru!

Craignez d'Allah et croyez en Son messager

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَتَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرَ لَكُمْ

pour qu'Il vous accorde deux parts de Sa miséricorde, et qu'Il vous assigne une lumière à l'aide de laquelle vous marcherez, et qu'Il vous pardonne,

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

car Allah est Pardonneur et Très Miséricordieux.

لئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ

29. Cela afin que les gens du Livre sachent qu'ils ne peuvent en rien disposer de la grâce d'Allah

وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ

et que la grâce est dans la main d'Allah; Il la donne à qui Il veut,

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

et Allah est le Détenteur de la grâce immense.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com